Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 31 (1977)

Heft: 10: Dritte Welt : Kontinuität der Moderne unter einheimischen Architekten = Tiers monde : continuité du mouvement moderne parmi les architectes locaux = The Third World : continuity of the modern style among native architects

Artikel: Bürogebäude, Buenos Aires = Buens Aires, immeuble de bureau = Office building, Buenos Aires

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-335869

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bürogebäude, Buenos Aires

Buenos Aires, immeuble de bureau

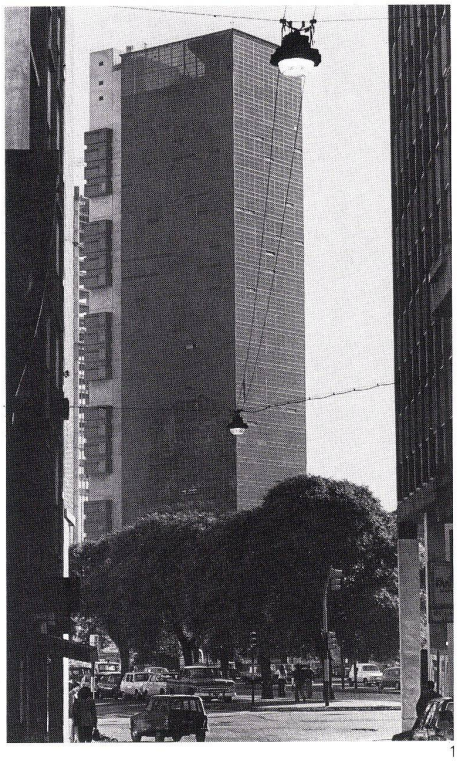
Office building, Buenos Aires

Manteola, Petchersky, Sanchez Gómez, Santos, Solsona, Vinoly, Buenos Aires

Ein Bürogebäude, wie es bei uns vielleicht auch erstellt würde: nur ein wenig aufrichtiger, unkomplizierter, gerader; Ausdruck dafür, daß auch oder gerade unter den schwierigen Bedingungen eines weniger entwickelten Landes gute Gebrauchsarchitektur möglich ist.

Un immeuble de bureau qui aurait pu être édifié chez nous: Un peu plus sincère pourtant, moins complexe, plus direct. Ceci montre que même, ou justement, dans les conditions difficiles d'un pays moins développé, il est possible de créer une bonne architecture utilitaire.

This is an office building like what would be put up in our country, only a bit more straightforward, more uncomplicated. It expresses the fact that even under, or precisely because of the difficult conditions of a less developed country good usable architecture is possible.



1

2

Höhe –5,85 m / Niveau –5,85 m / Level –5.85 m.

1 Parkgarage / Parking / Garage
2 Lagerraum / Stockage / Stores
3 Klimaanlage / Installation climatique / Air-conditioning plant
4 Strommeßgeräte / Appareils de mesure électriques / Electric meters
5 Warmwasserboiler / Réservoir d'eau chaude / Hot water boiler
6 Telefonzentrale / Central téléphonique / Telephone central
7 Halle / Hall
8 Projektionsraum / Cabine de projection / Projection booth
9 Saal / Salle / Main hall
10 Bühne / Scène / Stage
11 Übersetzungen / Traducteurs / Translations
12 Bibliothek / Bibliothèque / Library

Höhe –2,15 m / Niveau –2,15 m / Level –2,15 m.

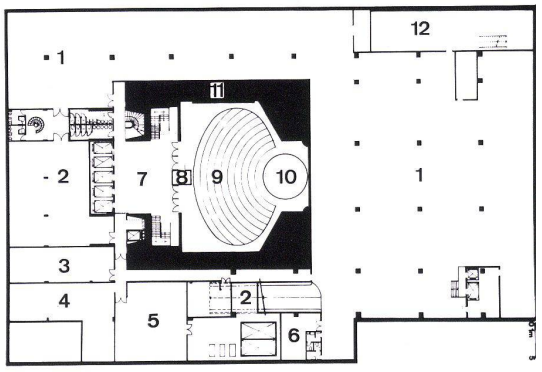
1 Halle / Hall
2 Bibliothek / Bibliothèque / Library
3 Lagerräume / Stockages / Stores
4 Druckerei / Imprimerie / Printing-shop
5 Veröffentlichungen / Publications

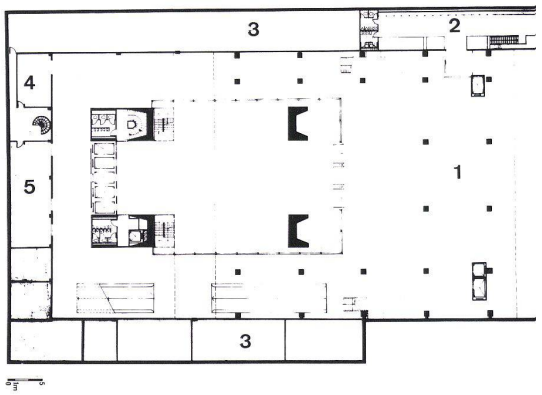
Höhe +1,50 m / Niveau +1,50 m / Level +1,50 m.

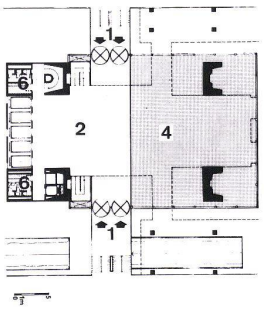
1 Eingänge / Entrées / Entrances
2 Vorhalle / Vestibule
3 Bankfiliale im Erdgeschoß / Filiale bancaire au rez-de-chaussée / Branch bank on ground floor
4 Verschiedenes / Divers locaux / Various premises
5 Zufahrtstraßen / Voies d'accès / Driveways
6 Toiletten / Toilettes / Toilets

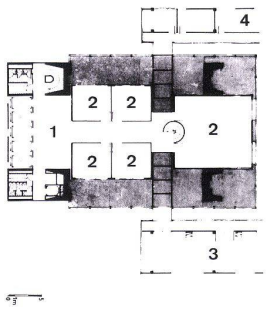
Höhe +8,50 m / Niveau +8,50 m / Level +8,50 m.

1 Halle / Hall
2 Konferenzsaal / Salle de conférence / Conference hall
3 Speiseraum / Salle à manger / Dining-room
4 Lagerraum / Stockage / Stores
5 Restaurant
6 Küche und Office / Cuisine et office / Kitchen and pantry







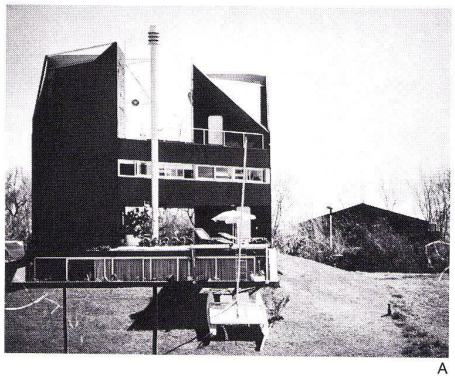


Das Gebäude der Confederación Industrial Argentina wird in Catalina Norte, der letzten wichtigen Bauzone der Stadt vor dem Fluß, errichtet.

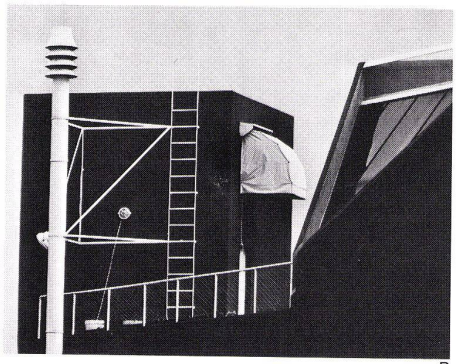
In dieser Zone herrscht eine besondere Gesetzgebung, die zu Beschränkungen bezüglich Grundriß und Dimensionen für einen Turm und einen Basisbau verpflichtet.

Gemäß dieser Vorschriften wurde ein Gebäude vorgeschlagen, dessen architektonisches Hauptthema durch den Turm als reines Volumen bestimmt wird, der von der Ebene herausragt – und von einem Ring, der den Basisbau bildet, umgeben ist.

Entsprechend ist der Grundgedanke des Projektes: ein Glasprisma, das sich nach den besten Aussichtslagen richtet und das ergänzt wird durch eine Basiskonstruktion, wo sich die die Büroräume ergänzenden Dienstbetriebe befinden (Speiseraum, Auditorium, Bank, Konferenzsäle). Im oberen Teil des Turmes befinden sich die Büroräume der Direktion und der Verwaltung der Confederación Industrial Argentina.



A



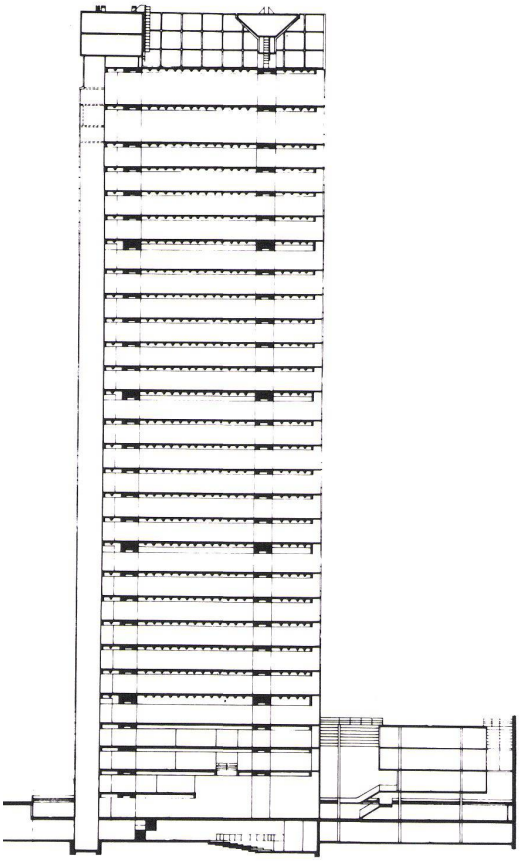
B

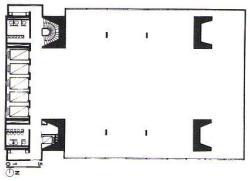
A, B

Das Haus des Bootsclubs von Buenos Aires war schon im Forum 1/1977: Hier zwei weitere Aufnahmen, die den unkomplizierten, technisch konstruktiven Ansatz demonstrieren, der dann entsteht, wenn das Konstruieren zwar gekonnt, aber nicht selbstverständlich ist.

La maison du club nautique de Buenos Aires fut déjà présentée dans notre Forum I/1977: Ci-contre, deux autres photographies qui montrent comment une idée constructive technique simple apparaît, lorsque la construction est, certes, maîtrisée sans pour autant aller de soi.

The building of the Boating Club of Buenos Aires appeared in our Forum of 1/77.
Here are two additional views showing how a simple structural idea appears when the construction discloses mastery but does not become an end in itself.





3

Der Bau richtet sich nach dem Prinzip der besten Platzausnutzung und vollständiger Flexibilität. Aus diesem Grund wurden die Stützen auf vier innere Punkte gerichtet, die die Glaskonstruktion nicht unterbrechen.
Die Planer entschlossen sich für eine dreiseitige Glasfront, um so die beste Aussicht und möglichst viel natürliches Licht zu gewinnen.
Durch die Ostorientierung wird das Gebäude gegen die nördliche und südliche Aussicht auf den Fluß und die neue Stadtlandschaft von Catalina Norte ausgerichtet.

Die Gesamtfläche des Normalgrundrisses beträgt 825 m². 121 m² sind gemeinsame Fläche. Somit bleiben nützliche 702 m² übrig, die große Flexibilität bezüglich Organisation gewährleisten.
Die Konstruktion des Glasvolumens wurde durch eine »curtain wall« aus Aluminium im Querformat gelöst, für die man möglichst wenig Holzwerk vorsah. Besondere Beachtung schenkte man dem Fensterbau und erreichte damit größere Freiheit für das Abgrenzen der Räumlichkeiten durch Trennwände, die man unabhängig von der Glaskonstruktion aufstellt.

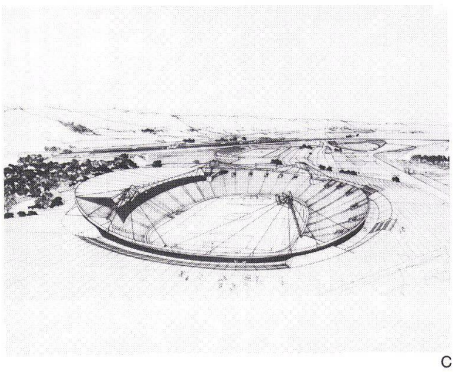
1
Ansicht aus Südost.
Vue du sud-est.
Elevation view from southeast.

2
Eingang auf der Südseite.
L'entrée côté sud.
Entrance on the south side.

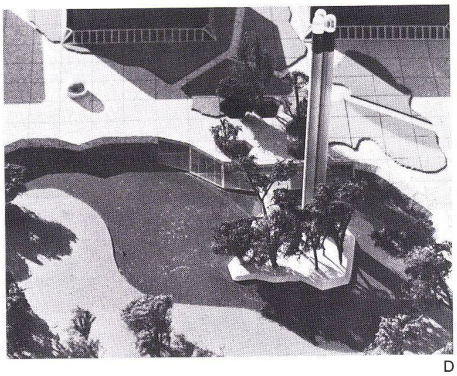
3
Westseite (die auch in Argentinien die am wenigsten erwünschte Abendsonne erhält).
Le côté ouest (qui également en Argentine, reçoit le soleil indésirable du soir).
The west side (which receives the evening sun that is also undesirable in Argentina).

C
Projekt für das Fußballstadion von Mendoza.
Projet pour le stade de football de Mendoza.
Plan for the football stadium of Mendoza.

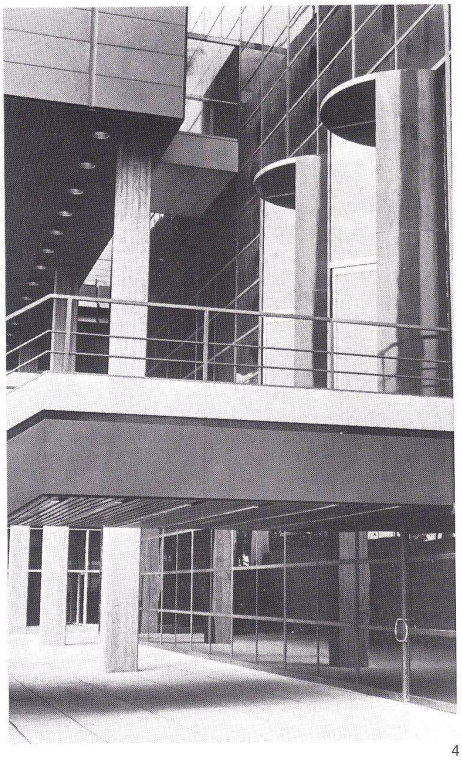
D
Modell des Televisions-Produktionszentrums von Buenos Aires: Erholungsfläche im Vordergrund mit zwei von den vier geplanten Studios.
Maquette du centre de production de la télévision à Buenos Aires: Au premier plan, zone de détente avec deux des quatre studios projetés.
Model of the television production centre in Buenos Aires: recreation area in foreground with two of the three planned studios.



C

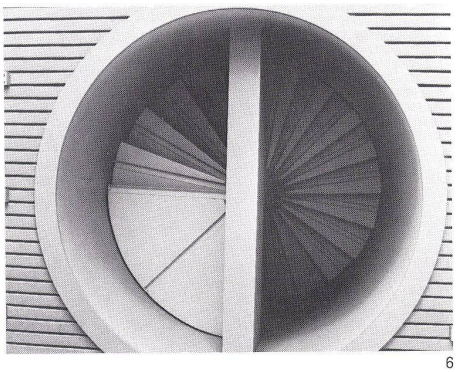


D

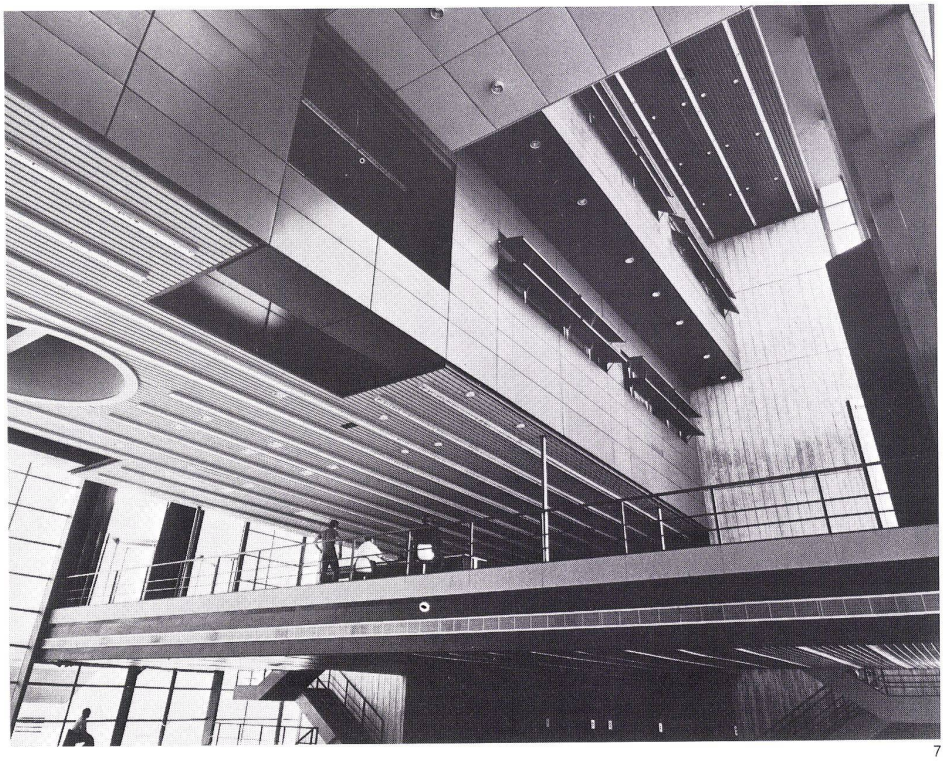


4

5



6



7

4, 5
Die Drehtüren auf der Nordseite.
Les portes pivotantes du côté nord.
The pivoting doors on the north side.

6
Untersicht der Wendeltreppe, aus der Eingangshalle gesehen.
Le dessous de l'escalier tournant vu du hall d'entrée.
Underface of the spirals stairs seen from the entrance hall.

7
Eingangshalle.
Le hall d'entrée.
Entrance hall.